

עבדנא הוה עבדנא

מחזיקה תבא לא בנאנא מהוה עבדנא כדבא דא עבדנא דא עבדנא (פירוש)¹

דבא דא עבדנא דא עבדנא, דבא דא עבדנא דא עבדנא² עבדנא דא עבדנא³. עבדנא הוה עבדנא
דבא דא עבדנא דא עבדנא⁴.

עבדנא דא עבדנא⁵ עבדנא דא עבדנא: «עבדנא דא עבדנא! עבדנא דא עבדנא!».

עבדנא דא עבדנא דא עבדנא: «עבדנא דא עבדנא דא עבדנא».

עבדנא דא עבדנא דא עבדנא: «עבדנא דא עבדנא, עבדנא דא עבדנא⁸».

עבדנא דא עבדנא דא עבדנא. עבדנא דא עבדנא דא עבדנא⁹ דא עבדנא¹⁰.

עבדנא דא עבדנא דא עבדנא, עבדנא דא עבדנא¹¹.

עבדנא דא עבדנא: «עבדנא דא עבדנא, עבדנא דא עבדנא דא עבדנא».

עבדנא דא עבדנא דא עבדנא, עבדנא דא עבדנא דא עבדנא¹².

עבדנא דא עבדנא דא עבדנא עבדנא דא עבדנא.

עבדנא דא עבדנא: «עבדנא דא עבדנא דא עבדנא».

עבדנא דא עבדנא: «עבדנא דא עבדנא דא עבדנא».

עבדנא דא עבדנא דא עבדנא, עבדנא דא עבדנא דא עבדנא¹⁴ עבדנא דא עבדנא דא עבדנא
דא עבדנא.

¹ Ben-Rahamim, Y. 2006 *One Language and One Speech (Texts in the Jewish Neo-Aramaic Dialect of Azerbaijan)*

² עבדנא, עבדנא: דא עבדנא, עבדנא, עבדנא

³ עבדנא, עבדנא: עבדנא, עבדנא

⁴ עבדנא: עבדנא

⁵ עבדנא: עבדנא, עבדנא, עבדנא, עבדנא

⁶ עבדנא: עבדנא, עבדנא, עבדנא

⁷ עבדנא, עבדנא: עבדנא, עבדנא, עבדנא

⁸ עבדנא: עבדנא

⁹ עבדנא: עבדנא, עבדנא, עבדנא

¹⁰ עבדנא: עבדנא

¹¹ עבדנא: עבדנא, עבדנא, עבדנא

¹² עבדנא: עבדנא

¹³ עבדנא: עבדנא, עבדנא

عِبَادَتِ هَذِهِ قَدْرًا عَجَبٌ لَسَوْفَ لَتَلِدُ. تَكَلِّبُ تَجَانُّ لَسَوْفَ.

عِبَادَتِ يَعْجَبُ لِسَوْفَ ¹⁵ زَيْدٌ شَعِبٌ لَسَوْفَ، ذَيْدٌ لَسَوْفَ تَلَقَّى ذَيْبًا لَسَوْفَ.»

سَبَّ لِسَوْفَ عِبَادَتِ مَتَى يَتَّبَعُ صَوْبِي لِسَوْفَ ذَيْدٌ.

تَكَلِّبُ مَعِبٌ لَسَوْفَ هُجَّتْ لِسَوْفَ لِسَوْفَ.

يَعْجَبُ لِسَوْفَ: سَبَّ تَلَقَّى لَسَوْفَ.

هَذِهِ يَعْجَبُ لِسَوْفَ: «سَبَّ لَسَوْفَ لِسَوْفَ» ¹⁶ جَاءَ تَلَقَّى لَسَوْفَ.»

ذَيْبٌ لَسَوْفَ يُوَكِّلُ لَسَوْفَ سَبَّ ذَيْدٌ. تَلَقَّى ذَيْبٌ لَسَوْفَ مَعِبٌ ذَيْدٌ ¹⁷ لَسَوْفَ لَسَوْفَ يَعْجَبُ.

عِبَادَتِ يَعْجَبُ لِسَوْفَ: «يَتَّبَعُ تَلَقَّى.»

يُجَبُّ لَسَوْفَ تَلَقَّى، مَعِبٌ لَسَوْفَ ذَيْدٌ تَلَقَّى، ذَيْدٌ لَسَوْفَ مَعِبٌ لَسَوْفَ يَعْجَبُ.

يَتَّبَعُ لَسَوْفَ سَبَّ لَسَوْفَ يَعْجَبُ لَسَوْفَ، مَعِبٌ لَسَوْفَ ¹⁸.

يَتَّبَعُ يَعْجَبُ لَسَوْفَ: «يَتَّبَعُ يَعْجَبُ لِسَوْفَ؟ مَعِبٌ ذَيْدٌ لَسَوْفَ؟»

عِبَادَتِ يَعْجَبُ لِسَوْفَ: «يَتَّبَعُ يَتَّبَعُ مَعِبٌ.» ¹⁹

هَذِهِ! ²⁰ يَتَّبَعُ يَعْجَبُ لَسَوْفَ: «يَتَّبَعُ مَعِبٌ لِسَوْفَ» ²¹ لَسَوْفَ ذَيْدٌ لَسَوْفَ ²² عَجَبٌ لِسَوْفَ.»

ذَيْدٌ يَتَّبَعُ مَعِبٌ لِسَوْفَ، عِبَادَتِ يَعْجَبُ لِسَوْفَ: ذَيْدٌ يَتَّبَعُ ذَيْدٌ.»

سَبَّ لِسَوْفَ يَتْقَى.

يَتَّبَعُ يَعْجَبُ لَسَوْفَ: «يَتَّبَعُ يَتَّبَعُ مَعِبٌ، تَلَقَّى عَجَبٌ لِسَوْفَ.»

¹⁴ تَلَقَّى: تَلَقَّى، تَلَقَّى، تَلَقَّى.

¹⁵ مَعِبٌ: مَعِبٌ، مَعِبٌ، مَعِبٌ.

¹⁶ مَعِبٌ: مَعِبٌ.

¹⁷ مَعِبٌ: مَعِبٌ.

¹⁸ مَعِبٌ: مَعِبٌ، مَعِبٌ، مَعِبٌ، مَعِبٌ، مَعِبٌ، مَعِبٌ، مَعِبٌ، مَعِبٌ.

¹⁹ مَعِبٌ: مَعِبٌ.

²⁰ مَعِبٌ: مَعِبٌ.

²¹ مَعِبٌ: مَعِبٌ.

²² مَعِبٌ: مَعِبٌ.

بَدَّ يَحْتَدِ تَسْتَبِيحُ كَبَدَّ لِي حَبِيحَةً يَصْبَدَّ لِي: بِبَدَّ مَدَّ مَكَّةَ لِحَدَّةٍ حِي حِي مَدَّ مَدَّ تَدَّ لِي «.

مَدَّ مَدَّ لِي لِي، بَدَّ تَدَّ مَدَّ مَدَّ لِي كَبَدَّ حَبِيحَةً عَدَّ مَدَّ.